

# **CLAAS**



**LINER 880 L**  
**LINER 880 Profil**

**Zusammenbauanleitung**

**Assembly instructions**

**Instruction de montage**

**Istruzioni di montaggio**

**Instrucciones de Monaje**

**Montage van de machine**

**Monteringsvejledning**

***SERVICE & PARTS***

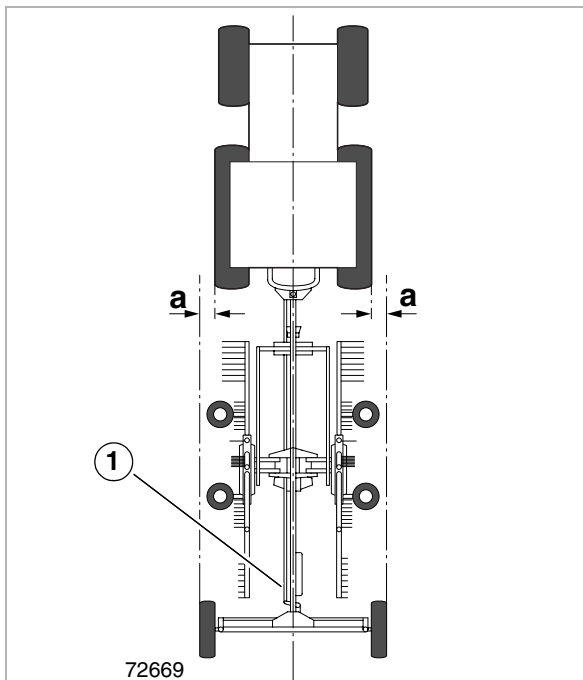
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL



3

**Spur überprüfen**

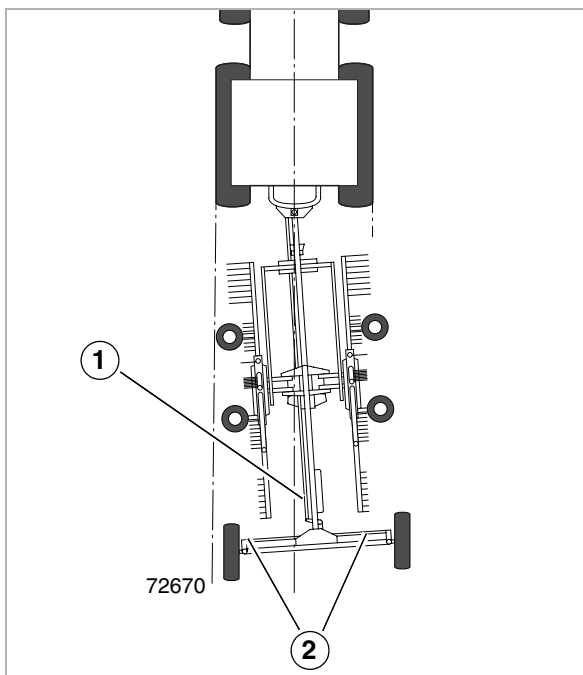


**Beachten!**

Vor Erstinbetriebnahme überprüfen, ob der Schwader mittig (**a = a**) hinter dem Schlepper läuft (Abb. 3). Dazu mit dem Schlepper und dem Schwader ca. 100 m geradeaus fahren. Falls dann der Schwader seitlich versetzt hinter dem Schlepper läuft (Abb. 4), an der Zugstange (1) Einstellung vornehmen.

**Abhilfe:**

Wenn der Schwader **rechts versetzt** hinter dem Schlepper läuft (Abb. 4), an der **Zugstange (1)** die Augenschraube (4) **eindreihen**.



4

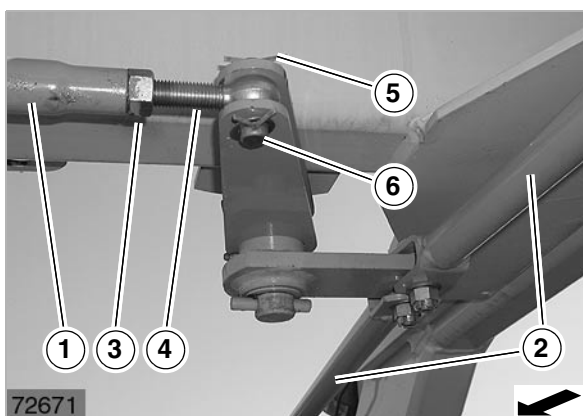
Läuft der Schwader **links versetzt** hinter dem Schlepper, Augenschraube (4) an der **Zugstange (1)** **herausdrehen**.



**Achtung!**

Die Einstellungen der Augenschrauben an den Spurstangen (2) nicht verändern!

- Kontermutter (3) lösen.
- Splint (5) und Bolzen (6) demontieren.
- Augenschraube (4) einstellen:
  - **1 Umdrehung** der Augenschraube (4) entspricht einem Versatz von **35 mm**.
- Zugstange wieder montieren.
- Kontermutter (3) festziehen.



5

## 3 General Information

### OF SPECIAL IMPORTANCE

The instructions set forth in this manual must be read carefully and followed by all persons concerned with the operation, maintenance, repair or inspection of this machine/front attachment in order to prevent accidents. Read and understand especially the »General Information« section and the chapter on »Safety« in your operator's manual. Observe the pertinent accident prevention regulations of your country.

Before starting work make sure that you have all the required tools and equipment. Compare the machine/front attachment type and the supplied set of parts.

Text and pictures are kept as neutral as possible. Text notes call attention to differences in the specific types.

Technical specifications, dimensions and weights are understood with the usual tolerances.

Forwards, backwards, right and left are always in the direction of travel.

### IDENTIFICATION OF WARNINGS AND DANGERS

In this manual all text passages or graphics concerning your safety and the safety of the machine/front attachment have been marked with the following symbols. Please supply all safety instructions to any other user.



#### **Danger!**

Failure to observe the instructions identified by this symbol results in danger for life and limb of the user or other persons.

- Measures for avoiding danger.
- 



#### **Caution!**

Failure to observe the instructions identified by this symbol may result in damage to the machine/front attachment.

- Measures for avoiding danger to the machine/front attachment.
- 



#### **Note!**

This symbol identifies instructions for more efficient and economical use of the machine/front attachment.

---



#### **Important!**

This symbol identifies information that must be observed during disassembly and assembly.

---



#### **Environment!**

Failure to observe the instructions identified by this symbol results in damage to the environment.

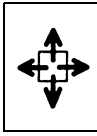
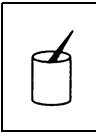

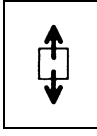

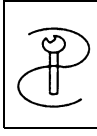
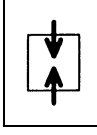
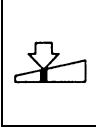
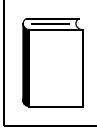
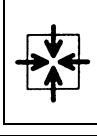

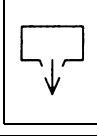
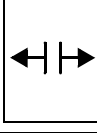
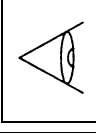
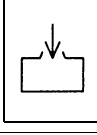
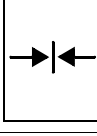
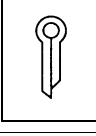
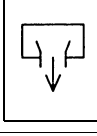
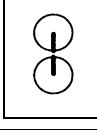
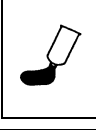
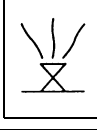
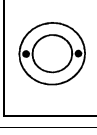
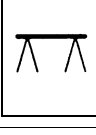

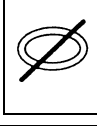
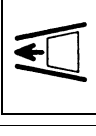
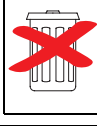

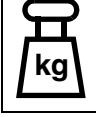
The environment is in danger if environmentally hazardous material (e.g. waste oil) is not subject to correct use and/or disposal.

---

**FR**

***Instructions de montage***

**SYMBOLES GRAPHIQUES**

	Démonter Démonter		Graisser		Empêcher les dégra- dations du matériel
	Démonter		Huiler		Utiliser l'outil spécial
	Monter		Monter		Respecter la notice d'utilisation et les don- nées techniques
	Monter Démonter		Attention		Vidanger le déversoir
	Desserer (par ex. dispositifs de serrage)		Contrôler et vérifier l'oeillet		Remplir l' ouverture de charge- ment
	Tendre (par ex. dispositifs de tension)		Ôter la sûreté, mettre la sûreté		Débordement
	Marquer		Bloquer le fluide, ren- dre la colle étanche		Aérer
	Soulever au moyen d'un levier		Etayer Soutenir Etaçonner		Eliminer les pièces dans le respect de l'environnement
	Partiellement réutilisa- ble		Respecter le sens du montage		Conserver les pièces pour une utilisation ultérieure
	Remplacer à chaque montage		Tenir compte du poids des composants		

# 4 Indicazioni per il montaggio

## INDICAZIONI GENERALI PER IL MONTAGGIO



### Pericolo!

I lavori sulla macchina/adattatore devono essere eseguiti solo a motore fermo.

- Estrarre la chiave di accensione!

Per descrivere l'attività oppure l'operazione, vengono impiegati alcuni simboli. La descrizione dei simboli si trova nel paragrafo »*Simboli*« pag. 4.5. Le parti normalizzate sono inoltre descritte mediante simboli univoci.

I testi e le figure sono mantenuti per quanto possibile neutri. Le differenze tra i singoli tipi sono evidenziate da indicazioni nel testo.

## MONTAGGIO DELL'ANDANATORE

Il linguaggio usato per la descrizione del montaggio è mantenuto neutro. La descrizione si trova nel capitolo 5. Séquenza di lavoro.

Seguire esattamente le figure che rappresentano il montaggio.

Osservare la sequenza di lavoro.



### Pericolo!

Durante il sollevamento dall'imballaggio ed il montaggio di parti pesanti esiste pericolo di infortuni.

- Osservare le indicazioni di peso delle parti!
- Impiegare dispositivi di sollevamento sicuri!
- Osservare le norme antinfortunistiche!

Eeguire il montaggio secondo le figure del capitolo 5. Séquenza di lavoro.

# 1 Introducción

## INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones describen cómo se deben realizar los procesos de trabajo de manera segura y ahorrando tiempo al ensamblar la máquina.

¡Lea detenidamente estas introducciones antes de iniciar cualquier trabajo! Preste especial atención al apartado »**Indicaciones generales**«, así como a las indicaciones de peligro del manual de instrucciones.

Las siguientes máquinas pueden ensamblarse:

### **Hileradora:**

LINER 880 L

LINER 880 Profil

Servicio post-venta CLAAS

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

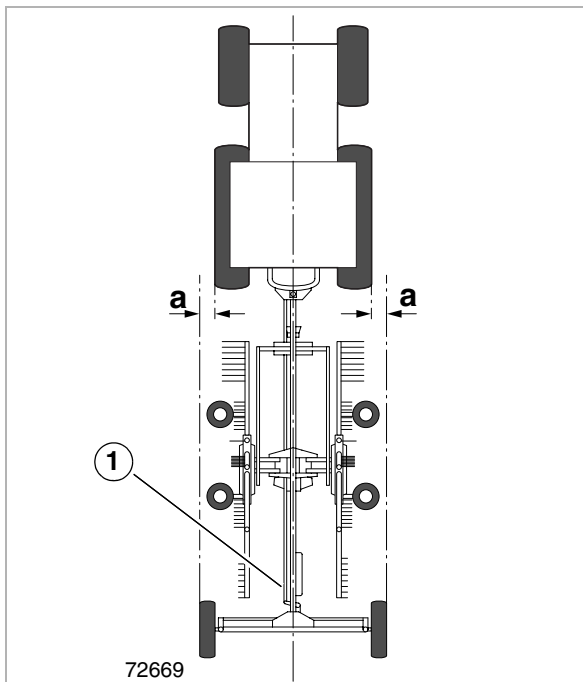
CLAAS KGaA mbH trabaja siempre en la mejora de sus productos a fin de evolucionar técnicamente. Por ello nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en las figuras y descripciones de este manual de instrucciones sin que por ello se nos puedan exigir cambios en las máquinas que ya han sido entregadas.

Los datos técnicos, medidas y pesos han de entenderse con las correspondientes tolerancias.

Reimpresión o traducción, incluso parcial, autorizada sólo con permiso por escrito de CLAAS KGaA mbH.

Reservados todos los derechos sobre la propiedad intelectual.

CLAAS KGaA mbH  
33426 HARSEWINKEL  
Germany



3

### Spoor controleren

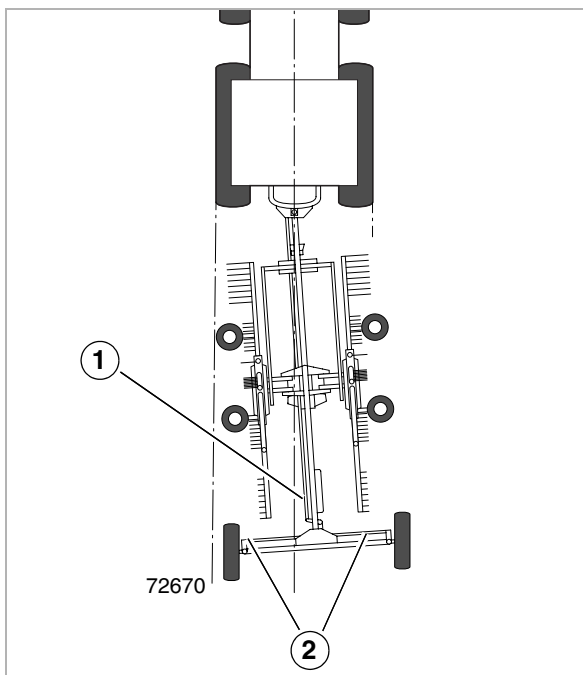


#### In acht nemen!

Voor eerste ingebruikneming controleren of de zwadkeerder in het midden (**a = a**) achter de trekker loopt (afb. 3). Hiervoor met de trekker en de zwadkeerder ca. 100 m recht vooruit rijden. Als dan de zwadkeerder zijwaarts verplaatst achter de trekker loopt (afb. 4), bij de trekstangen (1) instelling verrichten.

#### Verhelpen:

Wanneer de zwadkeerder naar **rechts verplaatst** achter de trekker loopt (afb. 4), bij de **trekstang (1)** de oogbout (4) **erin draaien**.



4

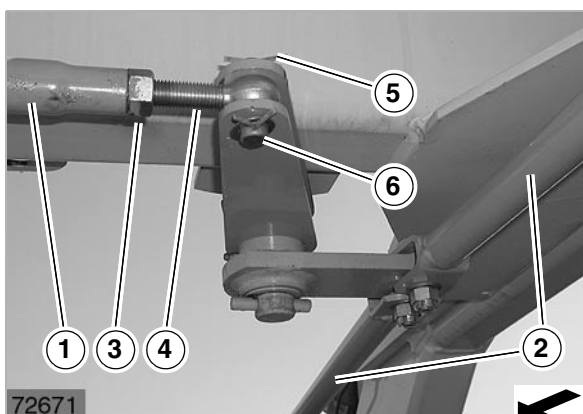
Wanneer de zwadkeerder naar **links verplaatst** achter de trekker loopt, bij de **trekstang (1)** de oogbout (4) **eruit draaien**.



#### Let op!

De instellingen van de oogbouten bij de koppelstangen (2) niet veranderen!

- Contraoer (3) losdraaien.
- Splitpen (5) en bout (6) demonteren.
- Oogbout (4) instellen:
  - **1 slag** van de oogbout (4) komt overeen met een verplaatsing van **35 mm**.
- Trekstang weer monteren.
- Contraoer (3) vastdraaien.



5

## 3 Generelle oplysninger

### SÆRLIGT VIGTIGT

Oplysningerne i denne vejledning skal for at afværge faresituationer læses og overholdes af alle, der anvender, vedligeholder, reparerer eller kontrollerer maskinen/redskabet. Læs og overhold især afsnittet »Generelle oplysninger« og kapitlet »Sikkerhed« i din driftsvejledning. Overhold de gældende forskrifter vedr. forebyggelse af ulykker.

Undersøg inden arbejdet påbegyndes, at du har alle de nødvendige værktøjer og hjælpemidler. Sammenlign maskintype/redskabstype med det leverede dele-sæt.

Tekster og billeder er så vidt muligt holdt neutrale. Der gøres opmærksom på forskelle mellem de enkelte typer vha. teksthenvisninger.

Tekniske angivelser, mål og vægtangivelser skal læse med relevante tolerancer.

Foran, bag, højre og venstre gælder altid i forhold til køreretningen.

### MARKERING AF ADVARSELS- OG FARE-HENVISNINGER

I denne vejledning har vi markeret alle de steder, der vedrører din sikkerhed og maskinens/redskabets sikkerhed, med følgende tegn. Sørg for at give alle sikkerhedsanvisninger videre til andre brugere.



#### Fare!

Markering af henvisninger, hvor manglende overholdelse udgør en farerisiko for brugerens eller andres liv og levned.

- Tiltag til undgåelse af fare.



#### OBS!

Markering af henvisninger, hvor manglende overholdelse kan føre til beskadigelser af maskinen/redskabet.

- Tiltag til undgåelse af fare for maskinen/redskabet.



#### Bemærk!

Markering af henvisninger, der muliggør en mere effektiv og økonomisk udnyttelse af maskinen/redskabet.



#### Vigtigt!

Markering af henvisninger, der skal overholdes ved afmontering/montering.



#### Miljø!

Markering af henvisninger, hvor manglende overholdelse udgør en fare for miljøet.

Der er en miljørisiko ved ikke korrekt omgang med miljøfarlige stoffer (f.eks. brugt olie) og/eller disses bortskaffelse.

**5**

***Arbeitsfolge***

***Work sequence***

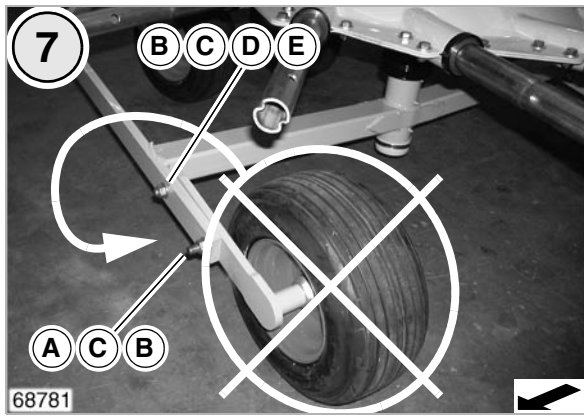
***Ordre des opérations***

***Séquenza di lavoro***

***Secuencia de trabajo***

***Werkvolgorde***

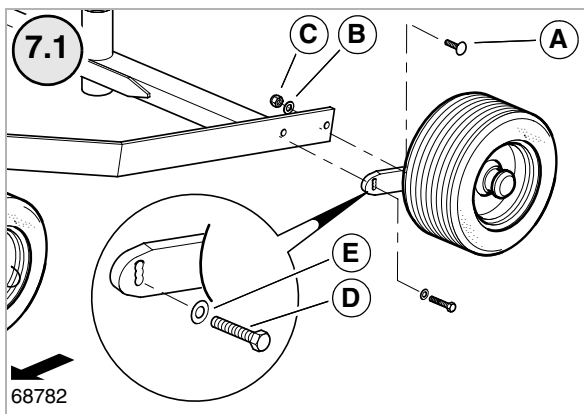
***Arbejdsforløb***



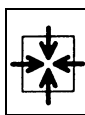
68781



16

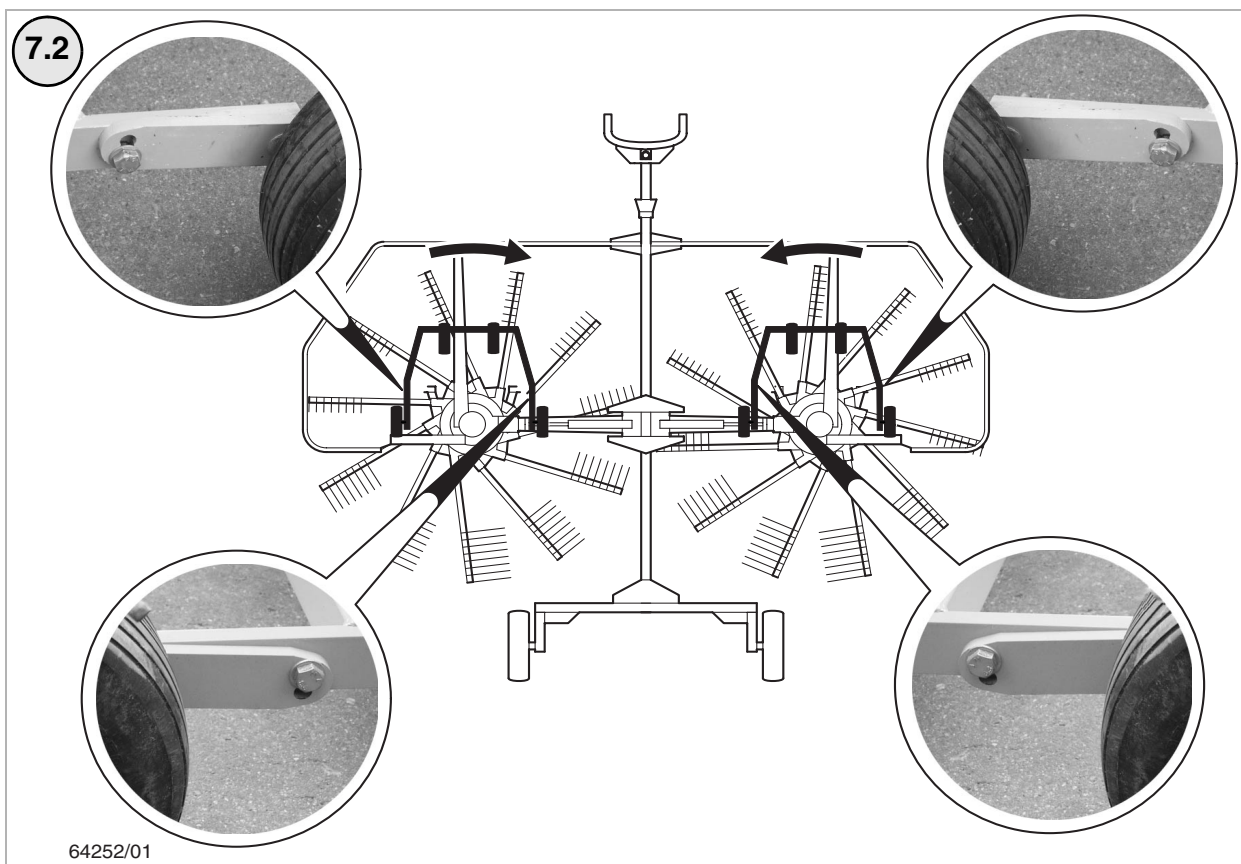


68782

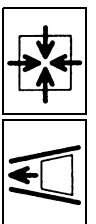


17

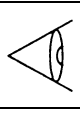
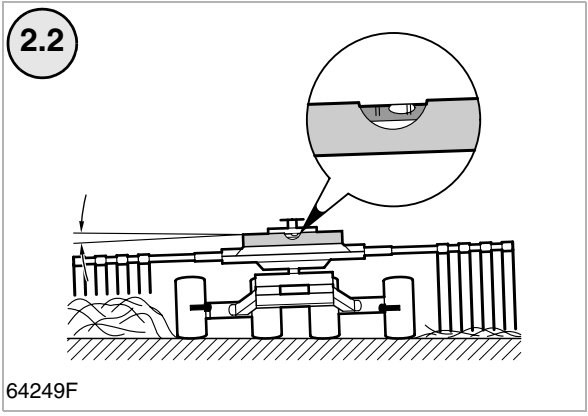
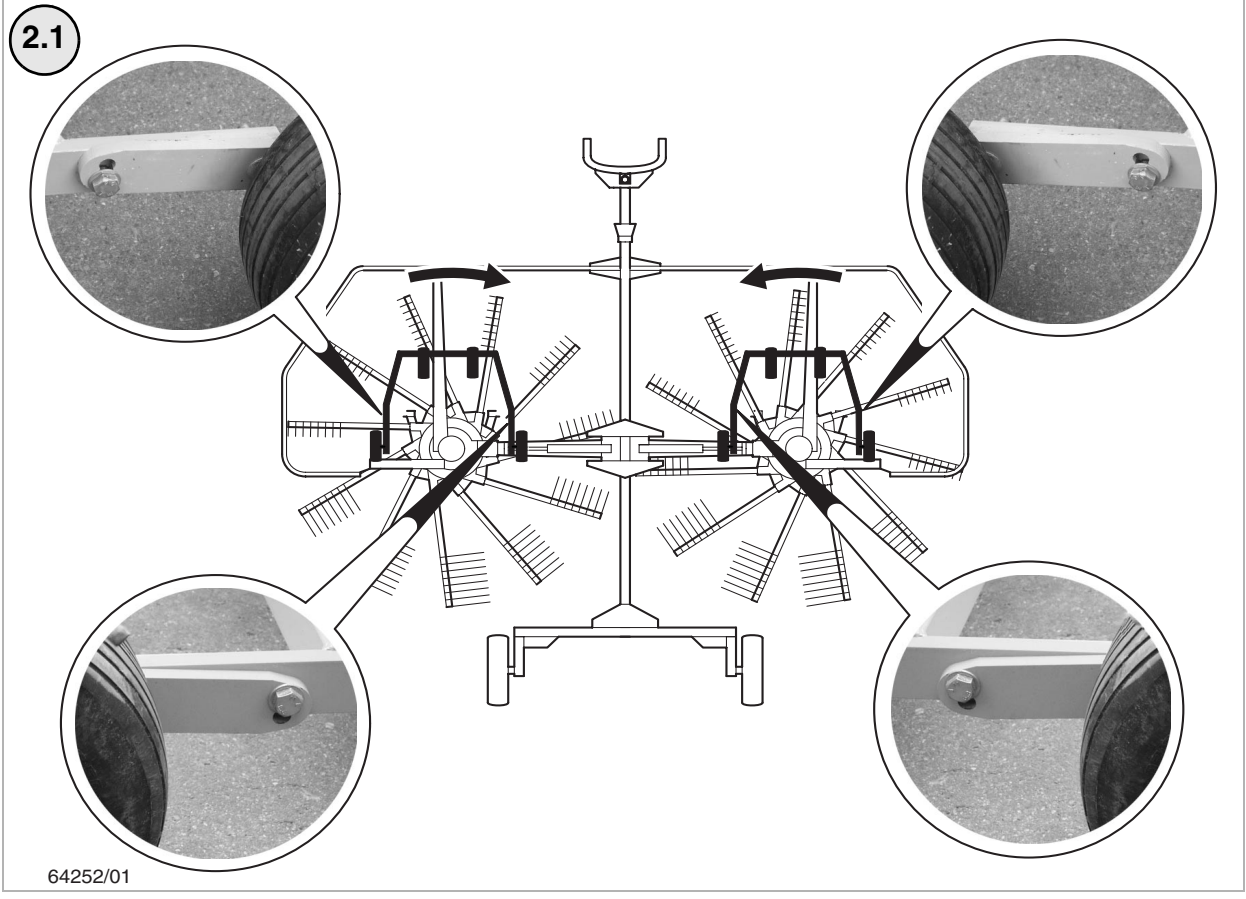
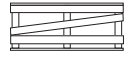
- |  |          |    |        |
|--|----------|----|--------|
|  | <b>A</b> | 4x | M16x70 |
|  | <b>B</b> | 4x | A16    |
|  | <b>C</b> | 4x | VM16   |
|  | <b>D</b> | 4x | M16x60 |
|  | <b>E</b> | 4x | A16    |

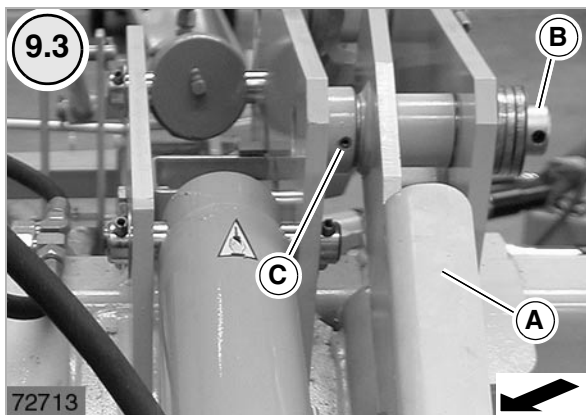
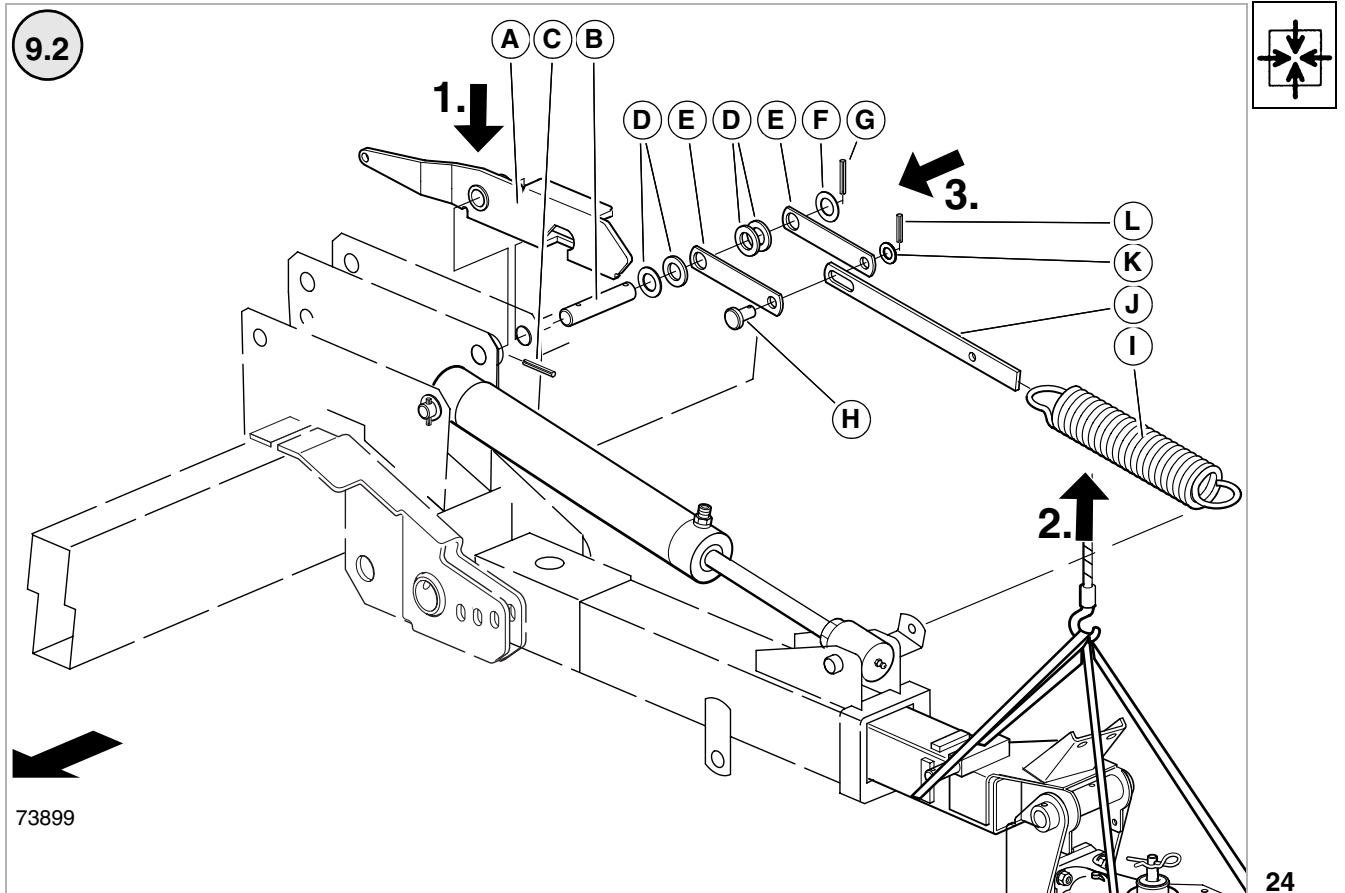


64252/01



18





	<b>A</b>	2x	
	<b>B</b>	2x	∅30x147,5
	<b>C</b>	2x	6x50-N
	<b>D</b>	8x	30,5x52x5
	<b>E</b>	4x	40x6x217
	<b>F</b>	2x	30,5x52x1
	<b>G</b>	2x	8x45-N
	<b>H</b>	2x	30h9x42
	<b>I</b>	2x	13,8x76,5x353
	<b>J</b>	2x	35x10x521
	<b>K</b>	2x	21x34x1
	<b>L</b>	2x	8x36-N

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL